

# Profijten uit de tafseer van Shaykh Mohammed ibn Saalih al-'Othaymeen



## *Soerah al-Mutaffifeen [Deel1]*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
﴿١﴾ وَيَلُّ لِلْمُطَفِّينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٣﴾ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٤﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٥﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ  
يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

{Wee aan al Mutaffifien.

**Degenen die wanneer zij mensen voor zich laten wegen de volle maat eisen.  
Maar wanneer zij voor anderen afmeten of voor hen afwegen benadelen zij (hen).  
Zijn diegenen dan niet overtuigd dat zij opgewekt zullen worden?  
Op een geweldige Dag.  
Op de Dag waarop de mensen voor de Heer der Werelden staan.}**

[al-Mutaffifien: 1-6]

**{Wee (wayl)}** Het woord *wee* wordt vele keren herhaald in de Qur-aan en volgens het meest correcte is dit een woord van bedreiging waarmee Allah degenen bedreigt die Hem tegengaan in Zijn bevel of zich bezighouden met hetgeen Hij voor hen verboden heeft. Hetgeen verboden is wordt genoemd in het volgende vers. Daarom zegt Allah in dit geval:

﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ﴾

**{Wee aan al Mutaffifien.}**

Wie zijn dan deze Mutaffifoon? Deze Mutaffifoon worden uitgelegd in de verzen die erna komen. Hij zei:

﴿الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ﴾ ٢  
 ﴿وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ﴾ ٣

**{Degenen die wanneer zij mensen voor zich laten wegen de volle maat eisen. Maar wanneer zij voor anderen afmeten of voor hen afwegen benadelen zij (hen).}**

**{Degenen die wanneer zij mensen voor zich laten wegen de volle maat eisen.}** Hiermee wordt bedoeld dat wanneer zij van hen [iets] kopen dat gewogen kan worden dat zij dan hun volledig recht eisen zonder tekortkoming.

**{Maar wanneer zij voor anderen afmeten of voor hen afwegen.}** Hiermee wordt bedoeld dat zij afwegen voor hen. Dit wil zeggen: zij die het voedsel afgewogen verkopen, voorwaar wanneer zij afwegen voor de mensen of iets afgewogen verkopen, dat zij [bij het] afwegen verminderen.

**{benadelen zij (hen).}** Deze [mensen] eisen dus hun recht ten volle en schenden het recht van de anderen. Zo combineren zij de twee zaken: hebzucht en gierigheid.

**Hebzucht:** in het eisen van hun volle recht zonder inachtneming of vergeving.

**Gierigheid:** hij geeft niet hetgeen verplicht voor hem is qua volledigheid van de maat en het gewicht.

Dit voorbeeld dat Allah de Meest Verhevene vermeldt betreffende het wegen en meten is alleen een voorbeeld, dit slaat namelijk ook op al het soortgelijke. Daarom, iedereen die zijn volledig recht eist wanneer dit verschuldigd is maar niet het volle recht geeft wanneer dit verschuldigd is, de vers is dan ook van toepassing op hem.

Een voorbeeld hiervan is de echtgenoot die verwacht van zijn vrouw dat zij hem zijn volle rechten geeft en hij is niet laks betreffende zijn rechten. Maar wanneer het tijd is voor hem om zijn echtgenote haar rechten te geven dan is hij laks en geeft hij niet waar zij recht op heeft. Hoe vaak klagen de vrouwen wel niet over dit soort echtgenoten -en wij zoeken hiervoor toevlucht bij Allah- gezien het voor vele vrouwen zo is dat de echtgenoot van zijn vrouw wil dat zij zijn volle rechten geeft, maar hij geeft haar haar rechten niet volledig. Het is zelfs mogelijk dat hij het meeste van haar recht zoals de uitgaven en de goede omgang enz tekort doet.

Waarlijk het onderdrukken van een ander is erger dan degene die zichzelf onderdrukt betreffende de rechten van Allah, omdat de mens die zichzelf onderdrukt met betrekking tot de rechten van Allah, valt onder de Wil van Allah als het een andere zonde is dan shirk. Als Allah wil dan zal Hij hem vergeven en als Allah wil is dan zal Hij hem straffen. Maar de rechten van de mensen zullen gecompenseerd moeten worden.

Vanwege dit zei de Profeet -salla Allah ‘alayhie wa sallam- :

**“Wie onder jullie beschouwen jullie als de geruïneerde (blut)?”**

Zij zeiden: “Onder ons is de geruïneerde degene die geen geld of bezittingen heeft.” Hij zei:

**“Waarlijk de geruïneerde van mijn gemeenschap, is degene die op de Dag der Opstanding met goede daden komt zoals de bergen -talrijk-. Hij zal dan komen maar hij heeft die onderdrukt, de ander belasterd, en die geslagen en nam het geld van die en die. Daarom zal die en die goede daden van hem nemen, [ook] die en die zal goede daden van hem nemen, en weer een ander zal goede daden van hem nemen en als zijn goede daden opraken terwijl hij nog wat verschuldigd is, dan zal hij van hun zonden nemen en deze zonden, ze zijn op hem gegoid en hierna is hij in het Hellevuur gegoid.”<sup>1</sup>**

Mijn advies aan degenen die de rechten van de echtgenoten verwaarlozen is dat zij Allah - Azza wa djalla- moeten vrezen want voorwaar de Profeet -salla Allah ‘alayhie wa sallam- adviseerde dit tijdens de grootste ontmoeting die de islamitische wereld gezien had tijdens het leven van de Boodschapper -salla Allah ‘alayhie wa sallam- op de dag van ‘Arafah tijdens de afscheidsbedevaart. Hij zei:

**“Vrees Allah aangaande de vrouwen want waarlijk jullie hebben ze genomen onder het vertrouwen van Allah, en hebben jullie hun akkers toegestaan met het woord van Allah.”<sup>2</sup>**

Hij heeft ons dus geboden Allah te vrezen met betrekking de vrouwen. Hij zei:

**“Vrees Allah aangaande de vrouwen want voorwaar zij zijn ‘awaan<sup>3</sup> bij jullie.”<sup>4</sup>**

Met de status van de gevangene, want de gevangene als hij wil hij kan vrijgelaten worden door degene die hem gevangen genomen heeft en als hij wil kan hij hem laten. Zo ook de vrouw bij haar man, als hij wil scheidt hij van haar en als hij wil laat hij haar. Zij heeft de status van een gevangene bij hem, hij dient dus Allah te vrezen in haar.

<sup>1</sup> Overgeleverd door Muslim/kitaab al-bir wa as-silah/baab tahreem ad-dholm #59-#2581.

<sup>2</sup> Overgeleverd door Muslim/kitaab al-haj/baab hajat annabi salla Allah alayhie wa sallam #147-#1218.

<sup>3</sup> [VT] Ibn siedah zegt (lisaan al-‘arab): “al-‘awaan van de vrouwen is zij die een echtgenoot had, en er wordt gezegd zij die gehuwd is.” Imam ibn qodaamah zegt (al-Moghnie-kitaab an-nafaqaat): “Hier zit een wijsheid in, en dit is dat de vrouw vast is aan de man, hij houdt haar tegen om te handelen en verwerving, dus het is verplicht dat hij aan haar uitgeeft, zoals een heer met zijn slaaf.” Shaykh Mubarakfurie zegt (tuhfatu al-ahwadi): “en de betekenis van ‘awaan bij jullie is gevangenen in jullie handen.”

<sup>4</sup> Overgeleverd door Tirmidi/kitaab ar-radaa’/baab maa dja-a fi haqi almar-a #1163.

Zo is het ook dat sommige mensen wensen dat hun kinderen hen al hun rechten geven op de meest perfecte manier maar hij is nalatig tegenover hun rechten. Hij wil van zijn kinderen dat ze hem gehoorzamen en opstaan voor zijn recht. Dat zij hem gehoorzamen in het geld en fysieke [hulp geven] en elke vorm van gehoorzaamheid die mogelijk is, maar hij schiet zelf te kort met betrekking tot zijn kinderen en hij geeft zijn kinderen niet waar zij recht op hebben. Wij zeggen dat deze persoon een mutaffif is.

Zoals we zeggen in de eerste zaak, in de zaak van de man met zijn echtgenote: als hij wil dat zij hem zijn rechten volledig geeft en hij is nalatig tegenover har rechten, wij zeggen hij is een mutaffif. Deze vader die wil dat zijn kinderen hem volledig gehoorzamen terwijl hij nalatig is inzake hun rechten; wij zeggen tegen hem dat jij bent mutaffif.

Wij herinneren hem aan de uitspraak van Allah:

﴿ وَيَلُ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾  
 وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴾

**{Wee aan al Mutaffifien.**

**Degenen die wanneer zij mensen voor zich laten wegen de volle maat eisen.**

**Maar wanneer zij voor anderen afmeten of voor hen afwegen benadelen zij (hen).}**

[al-Mutaffifien: 1-6]